

Questions : que signifie ce mot ? Choisir A, B, C ou D.

1. Argument

- A : raisonnement par lequel on tire une conséquence
- B : discussion, querelle qu'on a avec quelqu'un
- C : subtilité de langage
- D : langage conventionnel

2. Enjôler

- A : mettre en prison
- B : séduire par de belles paroles
- C : flatter avec intérêt
- D : rendre plus beau

3. Audience

- A : ce qu'on a entendu
- B : admission près d'un président, d'un haut fonctionnaire
- C : séance d'essai qu'on donne à un artiste
- D : réunion de ceux qui écoutent

4. Perclus

- A : qui souffre beaucoup
- B : qui ne fréquente pas
- C : rhumatisant
- D : privé de la faculté de se mouvoir, partiellement ou complètement

5. Application

- A : action de poser une chose sur une autre
- B : formule de demande d'emploi
- C : qualité de ce qui est applicable
- D : candélabre fixé au mur

6. Ethnique

- A : qui traite du sol
- B : relatif à la race
- C : qui concerne la morale
- D : décharné

7. Vénal

- A : de mœurs corrompues
- B : qui ment effrontément
- C : qui fait pour de l'argent des choses immorales
- D : lâche

8. Axiome

- A : expression algébrique
- B : proverbe
- C : vérité évidente par elle-même
- D : proposition qui doit être démontrée

9. Berner

- A : défier avec insolence
- B : prendre à la blague
- C : tourner en ridicule
- D : mentir

10. Nympe

- A : humeur jaunâtre
- B : divinité féminine
- C : Échange de lumière autour du visage des saints
- D : sorte de fontaine

11. Roder

- A : errer çà et là
- B : tourner autour en épiant
- C : user par frottement
- D : fanfaronner

12. Oblitérer

- A : faire disparaître peu à peu
- B : blesser la pudeur
- C : mettre à l'abri
- D : obscurcir comme d'un nuage

13. Emphase

- A : vase antique
- B : gonglement du tissu cellulaire
- C : prétention
- D : grandiloquence

14. Charade

- A : char allégorique
- B : sorte d'énigme
- C : petite voiture
- D : plaisanterie vive

15. Mitiger

- A : mélanger
- B : châtier sévèrement
- C : rendre insipide
- D : adoucir

Réponses

1. Argument

A : aussi sommaire d'un livre, d'un chapitre, d'une narration.

2. Enjôler

B : de « en » et de « geôle ». Mot à mot : mettre en cage. Terme familier.

3. Audience

B : aussi séance du tribunal.

4. Perclus

D : obstruer : par exemple, une jambe percluse. Au figuré, privé d'activité : un cerveau perclus.

5. Application

A : aussi action d'adapter une maxime, un précepte, etc. : application d'un principe.

Au figuré, attention soutenue : application à l'étude.

6. Ethnique

B : qui a rapport au « peuple ».

7. Vénal

C : Sens propre : qui s'achète. Sens figuré : intéressé. Un homme vénal : qui se laisse acheter.

8. Axiome

C : Dans une science, une proposition évidente, établie comme point de départ.

Exemple : le tout est plus grand que la partie.

9. Berner

C : A signifié à l'origine faire sauter quelqu'un au-dessus d'une couverture tenue aux quatre coins.

10. Nymphé

B : Divinité des fleuves, des fontaines, des bois. Au figuré, jeune fille belle et bien modelée.

11. Roder

C : User par frottement mutuel des objets qui s'adaptent l'un sur l'autre : roder un moteur, roder les soupapes.

12. Oblitérer

A : Inscription oblitérée par le temps, c'est-à-dire qui disparaît peu à peu tout en laissant des traces.

Par extension, faire oublier. Aussi terme postal : oblitérer un timbre.

13. Emphase

D : Ton, style pompeux, affecté.

14. Charade

B : Jeu où l'on reconstitue un mot après avoir découvert ses syllabes.

15. Mitiger

D : Adoucir la sévérité d'un jugement, c'est-à-dire le modérer : mitiger une punition.

Questions

1. **Nec plus ultra**

- A : qui dépasse les bornes
- B : ce qu'il y a de mieux
- C : dans l'au-delà
- D : n'allez pas plus loin

2. **Ad vitam aeternam**

- A : pour toujours
- B : le royaume des cieux
- C : adieu
- D : le salut éternel

3. **In extenso**

- A : dans une position détendue
- B : à l'extérieur
- C : dans le texte
- D : en entier

4. **Ex cathedra**

- A : à l'extérieur de la cathédrale
- B : excommunication
- C : d'un ton doctoral
- D : d'une façon exentrique

5. **Honoris causa**

- A : à titre honorifique
- B : point d'honneur
- C : provocation en duel
- D : au champ d'honneur

6. **Mutatis mutandis**

- A : Altération d'un caractère héréditaire
- B : du tac au tac
- C : en faisant les changements nécessaires
- D : individu peu intelligent

7. **Erratum**

- A : rythme irrégulier
- B : surface plane
- C : recherche du plaisir
- D : faute

8. **Pro Forma**

- A : régime amaigrissant
- B : par pure forme
- C : dimensions d'un livre
- D : très formaliste

9. **De gustibus...**

- A : début d'un psaume pour les morts
- B : exclamation de dégoût
- C : chacun à son goût
- D : chanson à boire

10. **Alma mater**

- A : la sainte Vierge
- B : une des trois méninges
- C : belle-mère
- D : maison d'éducation

11. Ipso facto

- A : marque de fabrique
- B : par le fait même
- C : avec preuve à l'appui
- D : fait divers

12. Ad libitum

- A : comme on veut
- B : (aller) vers ses ancêtres
- C : dans certaines limites
- D : à vos bons souhaits

13. Caveat emptor

- A : profitons du moment
- B : malheur au vaincu
- C : tumeur au cerveau
- D : que l'acheteur prenne garde

14. In extremis

- A : à l'article de la mort
- B : au bout du monde
- C : inexcusable
- D : outré

15. De facto

- A : voici les faits
- B : acquis mais non de droit
- C : artificiel
- D : prouvé

Réponses

1. Nec plus ultra

B : Ce qu'il y a de mieux : cet appartement représente le nec plus ultra du luxe.

2. Ad vitam aeternam

A : Pour jamais, pour toujours, à perpétuité : nous n'allons pas discuter de ça ad vitam aeternam.

3. In extenso

D : Dans toute la longueur d'un texte : publier un discours in extenso.

4. Ex cathedra

C : En vertu de son autorité. Par extension : d'un ton doctoral, dogmatique.

5. Honoris causa

A : Grade universitaire conféré à titre honorifique : doctorat en droit honoris causa.

6. Mutatis mutandis

C : En changeant ce qui doit être changé.

Exemple : reprendre un projet de loi mutatis mutandis.

7. Erratum

D : Faute qui s'est glissée dans un ouvrage imprimé. On dit erratum lorsqu'il n'y a qu'une faute à signaler

8. Pro Forma

B : Par pure forme : une facture pro forma.

9. De gustibus...

C : Au long : De gustibus et coloribus non disputandum – des goûts et des couleurs, il ne doit pas discuter. Proverbe selon lequel chacun est libre de penser comme il lui plaît.

10. Alma mater

D : Université, collège que l'on a fréquenté : c'est mon alma mater.

11. Ipso facto

B : Expression surtout juridique : si une partie fait défaut, le contrat se terminera ipso facto.

12. Ad libitum

A : S'emploie surtout en musique : ce passage peut être joué ad libitum, c'est-à-dire à son gré.

13. Caveat emptor

D : Que l'acheteur prenne garde. L'expression signifie que l'acheteur est responsable des risques.

14. In extremis

A : À l'article de la mort : testament in extremis. Par extension, au dernier moment : sauvé in extremis

15. De facto

B : Par opposition à « de droit » : suite à ce coup d'état, le chef révolutionnaire est président de facto.

Test

d'anglicismes

Expérienc

e

Chaque phrase comporte un anglicisme. Écrire chaque phrase corrigée.

1. Le match de baseball a été annulé à cause de la pluie.
2. Je me suis senti insécure devant les menaces de mon patron.
3. J'ai vu le film *Les ordres* au théâtre Grenada.
4. Élise a reçu une contravention pour avoir passé sur un feu rouge.
5. Voudriez-vous élaborer davantage votre pensée à ce sujet ?
6. J'ai dû faire réparer ma télévision qui avait une lampe brûlée.
7. J'ai fait application pour le poste de conseiller juridique.
8. Le directeur a été sévère avec cet employé.
9. Chaque samedi matin, je vais conduire mon gars à sa pratique de football.
10. Le comité a dû céduer trois réunions durant le même mois.
11. As-tu terminé la réorganisation de la filière ?
12. Au cours d'une réunion informelle nous avons établi un consensus sur cette question.
13. Tous les employés ont reçu un bonus à la fin de l'année.
14. Le soir je vais souvent prendre une marche pour me détendre.
15. Après plusieurs heures de discussion, nous avons pris le vote.

Test

d'anglicismes

Expérienc

e

Corrigé

1. Cancellé : remis ou annulé.
2. Insécure : en insécurité, inquiet.
3. Théâtre : cinéma.
4. Passer sur : passer au ou sous, ou brûler un feu rouge.
5. Élaborer : préciser ou expliquer.
6. Télévision : téléviseur.
7. Fait application : postuler l'emploi de.
8. Avec : envers, pour.
9. Pratique : entraînement, exercice.
10. Céduler : tenir, prévoir, fixer.
11. Réorganisation de la filière : rangement du classeur.
12. Informelle : non-officielle, spontanée.
13. Bonus : gratification, prime.
14. Prendre une marche : marcher, faire une promenade.
15. Prendre le vote : voter, procéder au scrutin, faire voter.